

Porównanie tłumaczeń Psalmów 25:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Pamiętaj o swoim miłosierdziu, JAHWE, i o swojej łasce, gdyż one są od wieków.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	ǃ JAHWE, pamiętaj o swym miłosierdziu Oraz o swej łasce, gdyż trwają od wieków.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Pamiętaj o swoim miłosierdziu, JAHWE, i o twoich łaskach, które trwają od wieków.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wspomnij na litości twoje, Panie! i na miłosierdzia twoje, które są od wieku.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wspomni na miłosierdzie twoje, JAHWE, i na smiłowania twoje, które są od wieku
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Zain Wspomnij na miłosierdzie Twe, Panie, na łaski Twoje, co trwają od wieków.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Pamiętaj, Panie, o miłosierdziu i o łasce swojej, Gdyż są one od wieków!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	<i>Zajin</i> Pamiętaj, JAHWE, o swoim miłosierdziu i o swych łaskach, trwających od wieków.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wspomnij na swe miłosierdzie, JAHWE, na swoją łaskę, która trwa od wieków.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	pomnij, o Jahwe, na swe miłosierdzie i na swoje łaski, są bowiem odwieczne!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Я вмию в невинних мої руки і обійду твій жертівник, Господи,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wspomnij na Twoje miłosierdzie, WIEKUISTY, oraz na Twoją łaskę, ponieważ są odwieczne.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Pamiętaj o swych zmiłowaniach, JAHWE, i o swych przejawach lojalnej życzliwości, gdyż są one od czasu niezmiernego.

¹⁾ <x>230 103:17</x>; <x>230 106:1</x>; <x>230 107:1</x>; <x>230 136:1</x>; <x>300 33:11</x>